

Zec

Chapter 3

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

1
יְהוָה מַלְאָךְ לְפָנַי עֹמֵד הַגָּדוֹל הַכֹּהֵן יְהוֹשֻׁעַ אֶת-וַיִּרְאֵי 1
主の 御使いの の-前に 立って-いる 大いなる 祭司 ヨシュアを を そして-見せた
H3068 H4397 H6440 H5975 H3548 H3091 H0853 H7200
לְשֹׁטְנֵי: יְמִינֵי עַל- עֹמֵד וְהִשָּׁטָן
訴える-ために その-右の の-側に 立って-いた そして-サタンが
H7853 H3225 H5975 H7854

時に主は大祭司ヨシュアが、主の使の前に立ち、サタンがその右に立って、これを訴えているのをわたしに示された。

2
יְהוָה וַיַּעַר הַשָּׁטָן בְּךָ יְהוָה וַיַּעַר הַשָּׁטָן אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר 2
主が そして-責める サタンよ お前を 主が 責める サタンに に 主は そして-言った
H3068 H1605 H7854 H3068 H1605 H7854 H0413 H3068 H0559
מֵאֵשׁ: מִצֵּל מְצִלְךָ אִוֵּר זֶה הֲלוֹא בִירוּשָׁלַם הַבְּחֵר בְּךָ
火から 救い-出された 燃え-さしではないか これは これは エルサレムを 選ぶ-方が お前を
H0784 H5337 H0181 H2088 H3808 H3389 H0977

主はサタンに言われた、「サタンよ、主はあなたを責めるのだ。すなわちエルサレムを選んだ主はあなたを責めるのだ。これは火の中から取り出した燃えさしではないか」。

3
וַיְהוֹשֻׁעַ יְהוָה לְבָשׁ הָיָה וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ 3
御使いの の-前に そして-立って-いた 汚れた 衣を 着て いた そして-ヨシュアは
H4397 H6440 H5975 H6674 H3847 H1961 H3091

ヨシュアは汚れた衣を着て、み使の前に立っていたが、

4
וַיַּעַר הַבְּגָדִים הַסִּירוּ לְאֹמֶר לְפָנָיו הָעֹמְדִים אֶל-וַיֹּאמֶר וַיַּעַר 4
衣を 脱がせよ 言って その-前に 立って-いる-者たちに に そして-言った そして-答えた
H5493 H0559 H6440 H5975 H0413 H0559
עֲוֹנֶךָ הַצֹּאִים מֵעֲלֶיךָ הָעֵבְרָתִי רְאֵה אֵלָיו וַיֹּאמֶר מֵעֲלָיו הַצֹּאִים
あなたの-罪を あなたから わたしは-取り除いた 見よ 彼に そして-言った 彼から 汚れた
H5771 H7200 H0413 H0559 H6674
וְהַלְבַּשׁ מִחֻלְצוֹת: אֶתְךָ אֶתְךָ וְהַלְבַּשׁ
晴れ着を あなたに そして-着せる
H4254 H0853 H3847

み使は自分の前に立っている者どもに言った、「彼の汚れた衣を脱がせなさい」。またヨシュアに向かって言った、「見よ、わたしはあなたの罪を取り除いた。あなたに祭服を着せよう」。

5
וַיְשִׁימוּ וַיִּשְׂמוּ רֹאשׁוֹ עַל-טְהוֹר צָנִיף וַיְשִׁימוּ וַיֹּאמֶר 5
そして-かぶせた その-頭の の-上に 清い かぶり物を かぶせよ そして-わたしは-言った
H2889 H6797 H0559
עֹמֵד: יְהוָה וּמַלְאָךְ בְּגָדִים וַיִּלְבְּשֵׁהוּ רֹאשׁוֹ עַל- הַטְּהוֹר הַצָּנִיף
立って-いた 主の そして-御使いが 衣を そして-着せた その-頭の の-上に 清い かぶり物を
H5975 H3068 H4397 H3847 H2889 H6797

わたしは言った、「清い帽子を頭にかぶらせなさい」。そこで清い帽子を頭にかぶらせ、衣を彼に着せた。主の使はかたわらに立っていた。

